

# 福祉情報誌

暮らしに役立つ、ちょっとわくわくすることがある、そんな情報を贈ります。

平成27年2月24日(毎週火曜日)増刊 AJU通巻11701号

昭和54年8月1日低料第三種郵便物認可

発行所／東海身体障害者団体定期刊行物発行協会  
名古屋市中区丸の内3-6-43 みこころセンター4F

編集／社会福祉法人AJU自立の家  
福祉情報誌発行委員会  
発行／AJU車いすセンター  
わだちコンピュータハウス  
連絡先／〒466-0025  
名古屋市昭和区下横町1-3-3  
わだちコンピュータハウス内  
TEL(052)841-9888  
FAX(052)841-3788  
E-mail: f-joho@aju-cil.com

## AJU自立の家

第134号

2015年2月20日号

定価250円

テーマ

活

書 高橋 誠



絵 平良 隆志

## はじめの一歩をふみだしたあなたへ

- |  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| ●体験レポート<br>ホノルルマラソンへの挑戦                                | 1  | ●福祉用具のリサイクル情報   | 19 |
| ●ひろがれ福祉<br>パーソナルバリアフリー基準                               | 7  | ●読者のこえ・いろいろ情報   | 20 |
| 手話通訳士に聞いてみよう！  | 9  | ひかり鍼灸院 東洋医学豆知識<br>カウンター席があるお店特集<br>花見特集2015<br>(ウメエ～ツ祭り特集)<br>購読に関する手続きについて |    |
| ●かつきのページ   | 13 |   |    |
| ●旅の空から   | 14 |   |    |
| ●トラベル情報  | 17 |   |    |
| アメリカ独立記念日イベントのハワイ6日間<br>旅ソポーターと一緒にでかけましょう！<br>京都へ花見＆参拝 |    |   |    |
|  |    | 他   |    |

# ホノルルマラソンへの挑戦

こんにちは、AJU 車いすセンター所属の内海千恵子です。

障害はウェルドニッヒホフマン病で、夜間に人工呼吸器を使っています。

移動は簡易電動車いすでどこへでも行きます。普段は自立生活へ向けて利用者さんたちと相談をしたり、ピア・カウンセリング講座や自立生活プログラムを開催しています。

今回ホノルルマラソン 42.195 km 完走を目指すに 12 月 12 日～17 日までハワイに行ってきました。事情により電動車いすでのフルマラソン参加は残念ながらできず、10 km のマラソンに参加することになりました。思い通りの結果にはなりませんでしたが、この4泊6日で様々な経験をさせてもらいました。是非、皆さんにも知ってもらいたいです。



## きっかけ



始まりは4年前の AJU 自立の家の職員研修の「夢を叶える企画」でした。私たちのグループは障害者、健常者を分けることなく一緒にマラソンに参加したいということで、ホノルルのフルマラソンを目標にしました。ホノルルマラソンは世界中の人が参加しています。走る人だけでなく、歩いて参加する人、車いすの人、仮装している人、いろんな人がいます。さらに、時間制限がないのでゆっくり歩いて参加も可能なのです。

4年前に実行することが出来ず、昨年やっと実現することとなりました。メンバーは研修グループメンバー以外に賛同してくれる仲間も増え、電動車いすユーザー3名、手動車いすユーザー1名、健常者の仲間12名（計16名）で行くことになりました。

## ホノルルマラソンへの道

実現に向けてまずは練習を始めようと、毎週火曜夜に走ることにしました。メンバーもそれぞれ

仕事に追われる中、時間を作って練習しました。電動車いすの最大速度に合わせて走ると時速6kmなので、フルマラソンを走りきるには最低でも7時間かかる計算です。一緒に参加する健常者メンバーは6kmのスピードに合わせて7時間歩くことになるわけです。とても過酷な企画だなと感じました。実際に練習を始めてからいろんな問題が出てきました。まずは私が同じ姿勢で座っていられないこと。歩いている途中に何度も姿勢を直してもらわないといけません。それから、車いすのバッテリーも7時間は持ちません。そのため、複数のバッテリーを用意して歩いている途中に交換する必要がありました。また、タイヤがパンクしたらどうするか、水分補給などサポートする側、される側がどうしたら一番楽にできるかを考えながら練習を重ねました。一方、歩く方は足の痛みや疲労をどう軽減するかを試行錯誤していました。そこで、本番を迎える前に金山からめんたいパークを目指して30kmを歩きました。とても過酷でしたが、それぞれの課題がみえ、自信につながりました！



練習と同時にホノルルマラソンにエントリーし

なければいけません。電動車いすでの参加が可能かどうかの確認が必要になります。旅行代理店を通して確認した所、難しいと言われ断られました。しかし、「JALがメインのスポンサーなのでJALパックでホノルルマラソンに参加すれば可能性があるかもしれない。事前エントリーだと無理かもしれないで、現地エントリーにして欲しい。」と言われました。今思えば、このやり取りを直接マラソン主催者としなかったのがいけなかつたと反省しています。

このときの私達は参加できないということは頭になく、参加できると思っていました。現地で交渉すればなんとかなる！と根拠のない自信に溢っていました。

## いきなりトラブル

出発直前、飛行機のチェックインカウンターで問題が発生しました。私が使っている呼吸器の外部バッテリーが機内に持ち込めない「危険物」と言われました。3年前に飛行機に搭乗したときには問題とされなかったので、そのことも伝えました。しかし、危険物リストの中の鉛蓄電池が外部バッテリーに含まれており、呼吸器の会社にも電話で相談した結果、急きょ名古屋市内にある会社からセントレア空港まで、本体そのものを2台用意して持って来てくれ、出発することができました。以前は機内に持ち込んだので、こんなことになるとは思ってもいませんでした。搭乗してから離陸5分前に電話対応で、借りた呼吸器の設定をし直すというハプニングもきました。呼吸器がなくては機内で呼吸が苦しくなって、意識がなくなってしまうので、私にとっては大事件でした。機内でも寝ることができないので着く頃にはぐったりで、飛行機に乗るのも一苦労だと実感しました。

帰国後、呼吸器の会社に確認した所、「今回持ち込めなかった外部バッテリーは会社が事前に申請すれば機内に持ち込めるものなので、申請し直しておきます」と言われました。今後また海外に行

くまでには持ち込めるようにしてくれることでした。

## いざホノルルへ

到着するとハワイはとても暑く、南国の木が生えていて沖縄のようだなと思いました。天気も良く、観光にはぴったりな一日でした！



到着後バスに乗ってホテルまで移動したのです



が、ハワイは全てのバスにスロープ（もしくはリフト）が付いていて、ボタン一つで出入りできる仕組みになっていたのに驚きました！車いすで2名まで乗ることができ、固定も素早くしてくれるので、ストレスを感じずにバス移動することができました。



左：リフト付バス  
右：ノンステップバス

街は車いすでもスムーズに移動でき、スロープのない店は見かけませんでした。日本人もたくさんいるので日本語も通じるし、何も問題に感じることがありませんでした。ビーチに行ったり、買い物をしたり充実した一日を過ごしました。滞在期間中は、パンケーキやエッグベネディクト、ハンバーガーを食べたりハワイを満喫しました！

## 幻のゼッケン



とOKをもらい、申し込みを済ませました。白いゼッケン（後々返却することになる…）をもらうと「明日には走っているんだ」とワクワクの気持ちでいっぱいでした！

しかし、12時30分に車いす担当スタッフから説明があるから来てほしいと言われました。その話合いで、電動車いすは参加不可だと説明を受けました。理由は自分で車いすをこげないから（介助付きで手動車いすもだめ）、自走の車いす以外は参加できないとルールで決まっているので、規定を守らないとライセンスを剥奪され、マラソン

が開催できなくなってしまうからでした。その代わり、「10kmレースディウォークはどんな人でも参加できるコースなので、そちらに変えてください。フルマラソンのエントリー

料（290\$）は返却し、レースディウォークのエントリー料（70\$）はとらないから。」と言われました。しかし、私達はフルマラソンを目指してきたこと、時間制限のないホノルルマラソンだからこそ参加させてもらえないかと話をしましたが、ルールなので出来ないの一点張りでした。

エントリー終了時間まで粘りましたが、結局10kmに変えざるをえませんでした。電動車いすで移動する私は健常者が歩くのと同じだと考えていましたが、電動車いすであることでフルマラソンに参加できないことが、悔しくて悔しくてたまりませんでした。



主催者との話し合いには、メンバー全員が参加し、半日程続きました。フルマラソンへの参加ができなかった電動車いすメンバー達は、唯一チャンスがある手動車いすのメンバーと同行メンバーに夢を託し、その日を終えました。長い1日でした。

## マラソン当日

フルマラソンのスタートは朝の5時、レースディウォークは5時30分でした。スタート地点は全てのランナー、応援に来た人、ベビーカーの参加者、車いすの参加者、大人から子供まで、たくさんの人で溢れています。スタートの時をわくわくしながら待っていると、花火が上がりMCの声が響きました。DJの音楽が流れる中、私達もたくさんの人々に紛れながらゆっくりスタートしました。当日は雨と風でとてもハワイとは思えない程寒く、カッパを着いても辛い気候でした。



フルマラソンのメンバーは先に出発していたので、そこに追いつくのを目標に私達は進みました。スタート地点を抜けてしばらくすると人が少なくなってくるので、練習通りに時速6kmで歩き続けました。クリスマスシーズンだったので、早朝の暗闇のコースもイルミネーションで飾り付けられていて、楽しみながら歩くことができるようになっていました。しかし、私は前に進むことしか考えていなかった為、周りを見ている余裕がありませんでした。

途中、先にスタートしたフルマラソンメンバーに追いついたり追い抜かれたり



しながら、10kmのゴールまで順調に歩ききりました。その後も何処までいけるかと進み続けました。エントリーはできなかったので、コースではなく歩道を歩き続けました。しばらく進むと、本格的ランナー達が、既に折り返ってきて40km地点を越えていく姿を間近で見ることができました。その道端にはなんと！大きな手書きのBEER看板が！マラソンの正式なボランティアではなく、ご近所さんらしき若夫婦が自前で設置しているようでした。

看板をかざし、大きな声で「Beer!!」と叫ぶと、あらびっくり。40kmも走ってきたランナーたちは、差し出すコップに手を伸ばしてグイッとひと飲み。その光景に呆気にとられながらも大笑いでした。

その後14kmの地点で給水所のボランティア



フルマラソンコース

の人と話し、行ける所まで行けばいいよと言われ、勇気をもらい15kmまで行きました。それ以上は

寒さのため断念せざるを得ませんでした。

いったんホテルまで歩いて戻り、他の10kmメンバーとも合流してフルマラソンメンバーのゴールを待ちました。

続々とゴールしていく人達を

見ながら嬉しさと共に悔しさも感じました。同じように練習して計画をしてきたメンバーと同じスタートラインに立てなかったこと、手動車いすと電動車いすで分けられてしまうこと、電動車いすユーザーはフルマラソンに参加する資格をもらえないこと。そんなことが、頭の中を巡りました。

そんな中、メンバーが遂にゴールまでやってくる姿を見て、とても誇らしく思い、感動して涙が溢れる程でした。





## 車いすで42.195km完走しました！

by 高橋幸男

私も千恵子さんと同じ研修チームで話し合った仲間でした。今回の実施にあたり、介助者の旅費集めのため、チーム名（wild scheme：無謀な計画）が入ったステッカーをデザインし販売しました。たくさんの方の協力に感謝しています。



現地での交渉で知ったことですが、数年前までは、マラソン前日に車いでの参加レースが開催されていて、当時はルールも曖昧で車いすの規制もなく参加できたそうです。その後に障害当事者から一緒に参加したいとの要望があり、USAにはADA法もでき、共に参加するイベントになった。その際にUSAの車いす陸連ルールに従い、自走することが前提のルールになったとのことでした。

前日エントリーでの交渉の結果、フルマラソンに出場出来なかった仲間の思いもあり、手動車いすの自分とサポートしてくれる仲間での参加を決意しました。

当日のスタート前、コースにある大きなスピーカーからはDJの声が響き、わくわくする気分が高まっていくのを感じ、スタートの時刻を待ちわびていました。花火が上がり、大きな歓声とともにじわじわとスタート。小雨が降る中、徐々にスピードも上がっていき、沿道からはボランティアの声援が聞こえていました。自力で走ったり、押してもらったりの繰り返しでハワイの風を感じながら走り続け、各



エイドステーションでは水分や栄養補給しながら、ひたすら仲間とともに

に前に前に進み続けました。10kmまではコースが一緒にため、途中では電動車いすの仲間に追い越され、追い越しながら進みました。さらに先に進むと、レース用車いすの選手たちがかなりのスピードで早いタイムで折り返し、僕らがまだまだ折り返しすら見えないポイントですれ違ったゴールへと向かって行きました。

自分と同じように手動車いすで出場されている人もいて声をかけ合い走ったり、ふと気づくと空には大きな虹が見え、すがすがしく思いました。サポートしてくれた仲間も雨の中の疲労感は半端ではなかったと思いますが、ひたすら一緒に走り、ホノルルの雰囲気を感じながらゴールへ向かいました。8時間を過ぎ9時間を超える前によくやくゴールへ。レースデイウォークに出場した仲間も全員で迎えてくれて、みんなでゴールの喜びを分かち合いました。参加者全員で同じゴールに立てればもっと喜びが大きかったと思いました。



by 津江健志

私は日本福祉大学の4年生で、「誰もが生きていてよかったと思える社会を目指す」ヘルパーサークルCHANGEという学生団体に所属しており、今回そこで縁がありチームに合流させて頂きました。電動車いすユーザーのフルマラソンへの参加拒否はとても悔しいですし、10kmと42.195kmでは全く味わいや感じることは違うと思います！私もこれからが勝負だと思います。協力・応援してくださった方々への感謝の気持ちを忘れず、目標の実現に向けて内海さんはじめWild Schemeについていきたいと思います。今回の挑戦を学生にも伝え、輪を広げていきます。そして、みんなが普通に参加できて、みんなでの辛さ、楽しさを味わえる日を迎えることです！





by 佐藤元紀

思い通りにはならなかったけど、電動車いすでの参加を考えてもらうきっかけになったと思います。そして、少なからず理解者を得ることができたのは大きなことです。

マラソン事務局のローソンさんは、「出場させてあげたい」と僕らの思いに共感してくれました。

最後の夜に行ったバーで偶然にも出会った日本人のマラソン関係者は、障害に関係なく参加することがお互いの理解に繋がる大切さを伝えたことで「微力だけど一言、事務局のボスに言っておくよ」と協力してくれました。

やっぱり障害当事者が動けば、伝えれば、理解者は必ず現れることを感じる旅でもありました。



このプロジェクト、フルマラソンを電動車いすで完走するまでは諦められません!!



## 最後に

今回フルマラソンに参加できなかったことはとても悔しいことでしたが、自分の詰めの甘さや主催者側の言い分をきちんと考え、今後に繋げる良い経験になったと思います。更に今回は介助者の旅費を貰う為、皆さんに募金のご協力を頂いたり応援の言葉をかけて貰うことができました。自分のやっていることや思っていることを理解してくれる仲間がいたことに本当に感謝しています。応援していただいた皆様、ありがとうございました。

ホノルルマラソンに限らず、いろんな場面でまだまだ障害者が健常者と一緒に参加できないこともあります。少しでも同じスタートラインに立てるよう、これからも活動を続けていきたいと思います。



それぞれの旅行者に合わせた旅の提案をする

## パーソナルバリアフリー基準

みなさんはパーソナルバリアフリー基準をご存じですか。

11月29日(土)、日本福祉のまちづくり学会東海北陸支部の見学会で伊勢を訪ねた際、伊勢市独自のおもしろい取り組みを聞きましたので紹介します。

説明をしてくれたのは、伊勢市観光企画課上村さん、伊勢志摩バリアフリーツアーセンター中村さん。観光バリアフリーに熱心に取り組んでおられるのは以前から知っていましたが、新しいモデルになりそうな予感…。

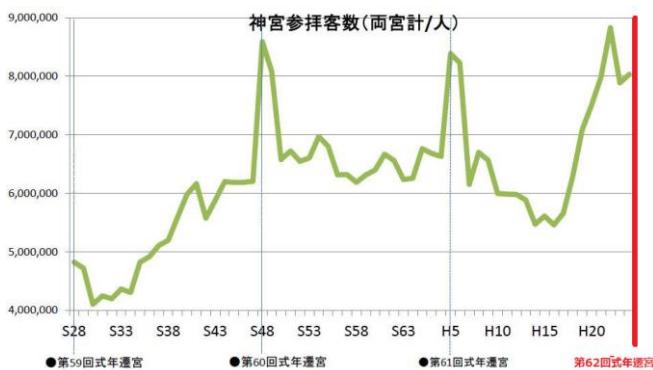


### 過疎化と観光バリアフリー

三重県では南部より過疎化が進行していて、伊勢市のすぐ近くまで押し寄せているそうです。

伊勢といえば伊勢神宮。古くから日本人に愛され、確固たるブランドイメージがあります。2013年の遷宮の年には参宮客が1420万人に達し、国民の10人に1人、伊勢市民の100倍という賑わいを見せました。

市としては、遷宮以外の年と、冬の繁忙期以外にも観光客を平準化して(目標 800万人/年)、安定雇用につなげたいという戦略があるそうです。このためパーソナルバリアフリー基準による既存宿泊施設のバリアフリー整備を始めたそうです。





洗面台  
車いす利用者にも使いよい形で雰囲気の良いものに改修



2つのトイレ（和式と洋式）を車いす対応トイレに改修  
右側の洗面台は車いすのまま使える仕様

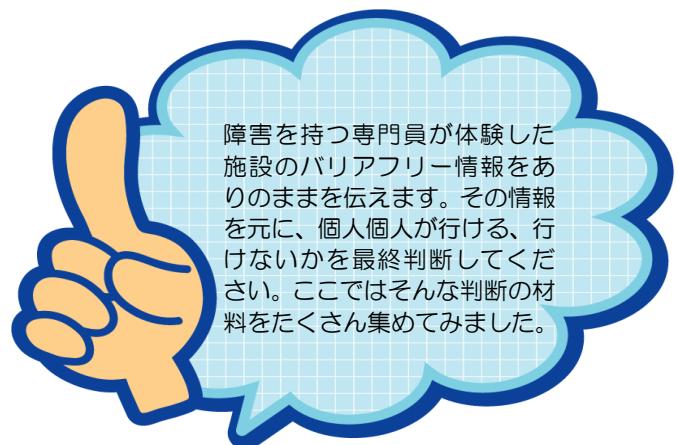
## NPOとの二人三脚も

従来のバリアフリーやユニバーサルデザインは、新築や大規模な改修でない限りなかなか実現しませんでしたが、伊勢の取り組みでは既存施設が少しずつ使いやすくなっているようです。

パーソナルなバリアフリーだけに、人によっては、使いにくい場合があり、バリアフリーツアーセンターが仲介して、その人に合う宿を紹介するそうです。

注目される伊勢市の取り組みですが、三重県のユニバーサルデザインのまちづくり推進条例の基準よりハードルを下げて実施しています。このことが、かえってバリアフリー化を促す結果となり、今では県からも一定の評価を得ているとのこと。市役所とNPO（バリアフリーツアーセンター）が補完しながら二人三脚で進めている点が注目されました。

伊勢市観光企画課  
〒516-8601  
伊勢市岩渕 1-7-29 本館 2 階  
電話 0596-21-5565  
ファックス 0596-21-5522  
E-mail kanko@city.ise.mie.jp



特定非営利活動法人  
伊勢志摩バリアフリーツアーセンター  
〒517-0011  
鳥羽市鳥羽 1 丁目 2383-13 鳥羽一番街  
電話 0599-21-0550

# 手話通訳士に聞いてみよう！

みなさま、こんにちは。新しい年になってもう2か月が経とうとしています。「今年も厄年？」ではなくて、何回目かの年女でございます。どうぞよろしくお願ひします。

その末年の私は小島まちです。脳性小児マヒのアテトーゼ型で外出時には電動車いすを使用、言語障害あります。家族は3人で、どう見てもウサギという柄ではないけど卯年の旦那様(障害の状況は私と同じ)と、これまたウサギとは程遠く、オッサン化していく卯年の息子〔障害なし〕と暮らしています。

さて、今回は「手話通訳士」についてスポットを当ててみようと思います。前回の記事「手話を言語に」を読んで、手話はろうあ者の人たちのコミュニケーション手段なのに、限られた環境でしか使えないのは理不尽だと思います。(133号参照)きっと手話通訳士(者)の人材不足もその要因の一つになっているのでしょうか。

ところで手話通訳士ってどうしたらなれるんだろう？ 現在、手話通訳士として頑張っている人たちがどんな思いで通訳されているのだろう？ ということで「手話通訳士に聞いてみよう！」と相成りました。



## 実はすごい人だった。

さてさて、誰にご協力いただこうかな…やっぱり身近な人が良いと思い、あじゅら(\*1)と一緒に活動している佐治由紀さんにお願いしてみたら、快く承知してもらいました。

でもね私、ここからは怒られそうだけど、初めてあじゅら(\*1)で佐治さんと会った時は「ビールのジョッキ片手に、なんやにぎやかなおばさまだな…」なんて見てました。それである時、名古屋市の福祉関連の講

演会に行ったら、

佐治さんが手話通訳をされていた。

「ええっ！！ 実はすごい人だったんだ」って驚いたことを思い出します。(ごめんなさい)



では早速いきましょう。

(\*1)「楽しくなければ福祉じゃない」をスローガンに、障害がある人もない人も一緒に踊りを楽しむよさこいチーム。にっぽんどまん中まつりや広島きんさい祭りにも出場。

**まち:**自己紹介をお願いします。

**佐治さん:**佐治 由紀と申します。年齢は 53 歳。

名古屋市認定手話通訳者・愛知県登録手話通訳者として 20 年、うち手話通訳士歴が 7 年になります。

ちよいと寄り道(以下、ちよい 寄り)…手話通訳の活動をするには、大きく分けて3つあるよ。

- 1 厚生労働大臣認定の手話通訳士
- 2 都道府県認定の手話通訳者(民間資格)
- 3 市町村の手話奉仕員



## 手話通訳士

厚生労働省が認定する手話通訳士の資格試験を受験する。ただし、この試験を受けるためには実務経験が3年以上必要。資格があれば政見放送や裁判等の通訳が可能。かなりスキルが高い。

## 手話通訳者

主に都道府県が認定した民間機関（全国手話研修センター）が実施する手話通訳者全国統一試験を受験する。その後、都道府県の独自審査を通ると「都道府県認定の手話通訳者」となる。また手話通訳士の有資格者でもなることができる。



## 手話奉仕員

市町村が実施する手話奉仕員養成講座の修了が必要である。ろうあ者の日常生活上で初步的なコミュニケーションの支援に奉仕し、また市町村などの公的機関からの依頼による広報活動や文化活動に協力する。手話技術のスキルは浅いため、仕事ではなくボランティアとして活動する人が多い。

なお、自治体によって活動の内容などが異なる。

〈再びインタビューへ〉

**まち:** 踊ることと呑むこと以外で楽しいと思うことは？

**佐治さん:**呑むことが楽しいって、だれが…(笑)。

いっぱいありますよ。家族や友達との旅行や食事をしたり、料理を作ること（美味しい！って言ってもらえたなら特に）。あとは季節に合った飾り（花など）を室内に施すこと。でも何も予定が無い時に一日ソファでぐうたら…など。

**まち:** では率直にお伺いします。どうして手話通訳士になろうと思ったのですか？

**佐治さん:**手話通訳士になりたいと思い、手話を始めたのではありません。手話の勉強を始めた

時は「手話通訳」という仕事があることすら知りませんでした。

手話講座で聞こえない講師（ろうあ者）と対等に話をしている健聴講師（手話通訳者）を見て、漠然と“私、この人になりたい、なれるだろうか、なりたい”と。

**まち:** そうなんですね。でもどうして手話をやってみようと思ったら？

**佐治さん:** これに関してはお酒片手に一晩かかっても語り尽くせないかも？（笑）

私が以前、とあるイベントのスタッフとして仕事をしていた時に、手話で話されるお客様をよくお見かけし、「手話で対応できたらいいな」と思ったことや、主人の会社にも手話で話している聴覚障害者がいて、一緒に旅行した時、間近に手話で話されるシーンを見て、強く興味を持ったこと。そして、その頃に聴覚障害者が主役のテレビドラマ「星の金貨」や「愛していると言ってくれ」などに影響を受けて、職場の同僚と「手話講座行ってみようか！」と意気投合したこと。あとは子どもができなかったこともあり、人生のつまずきの中で「一生続けられる何かが欲しい！」この思いが「手話の世界」とつながったこと。いろいろな要素が重なって手話を始めたように思います。

**まち:** ふむふむ、それで手話通訳士になるための試験はどんな感じなのですか？

やはり難しいのでしょうか…

**佐治さん:** 市・県・土で、それぞれ試験内容は異なります。専門的な細かい説明は置いておいて、大まかな試験内容をお話します。

学科試験があります。面接がある試験も。学科は福祉全般で制度に関するもの、手話通訳者のあり方、国語など。実技は手話で聞き取りや読み取り。

ちょい寄り…手話通訳士の試験は合格率20%と狭き門。2014年7月時点で、手話通訳士として登録しているのは全国で約3270人ほど

だそうです。これだけでも佐治さんはすごい人だったんだ。

**まち**: 手話通訳をされていて良かったなあと思うこと。また逆に困ったなあと思うことは何でしょうか?

**佐治さん**: 良かったこと…私のアイデンティティ(\*2)を持つことができました。そして交流の幅や世界が広がり、なかなか出会えないであろう人に出会えたり、行けないであろう場所に立てたり…良き仲間と出会えて、切磋琢磨(\*3)（時には傷のなめ合い）できている状況に感謝です。

ろうの人たちから「よくわかりました」「あり



がとう」「安心できました」のような言葉を言ってもらえると私も「良かった」と思えることができ、次への活力にもなります。  
困ったこと…こちらは数知れず。

守秘義務に触れることもありますので、私自身のことでお話をします。

一番困ることは、あってはならないのですが通訳不能におちいることです。話し手の言っていることが理解できなかったり、またこちらの表現していることが理解されなかったり。冷や汗だらだら四苦八苦です。あと感動してしまい、現場で通訳中に涙が出てしまったことも…。

(\*2)自分自身より自信が持てるという意味。

(\*3)学問をし、徳を修めるために努力を重ねること。また、友人どうしで励まし合い競い合って向上するという意味。

**まち**: ところでなまり（方言）の入った会話を通訳するときってどうされますか？  
たとえば「よう来てちょうた。やっとかめだ

なも。早ようまわししてちょう。」みたいな…

**佐治さん**: なまりや方言…もうお手上げです。そのような場合は「ごめんなさい、方言で意味がつかめないです。よって通訳できません。」と正直にお伝えします。

特に、今の名古屋市長の特徴ある名古屋弁には、他の地方から越してきた通訳者が「わからない、困る」とよく言っております。（オフレコ・笑）

ちょい寄り…ちなみに「やっとかめだなも」は「久しぶりですね」。「まわしして」は「準備して」という意味でございます。

**まち**: これから手話通訳士を目指す皆さんに、是非ともアドバイスをお願いします。

**佐治さん**: 学科や実技の勉強はもちろん必須ですが、机上の勉強だけでは絶対に足りません。私自身の反省も込めて申しあげると、聞こえない人たちの文化や現状をよく知ってほしいですね。聞こえない人達のコミュニティに関わってほしいです。また、現場は生きています。何が起こるかわかりません、いろいろな経験を積んで、何事にもあたれる様に現場力、人間力を高めていくことも必要だと思います。



## 最後におまけ 編集員より

**編A**: 佐治さんの美しさの秘訣は？

**編B**: やっぱり、よく食べるってことなんじゃないかな（笑）

**佐治さん**: おまけに回答は必要かな？？（笑）

決して美しくないし、化粧でごまかしているだけ。お化粧を取ったら「あれ？ 別人？」になります。ただ鏡を見ることは好き！！  
はい、よく食べますよ。先ほどお答えしたよ

うに、料理は結構自分でもあれこれ作りますし、栄養や美容を考えて工夫しています。

**まち**: 佐治さん、どうでも

いい質問まで丁寧にお答えいただき、ありがとうございました。そんな中で「現場は生きている」という言葉、身にしみて分かります。福祉サービスを提供する側も受ける側も、「状況に応じて対応する」ことが大切だと思います。

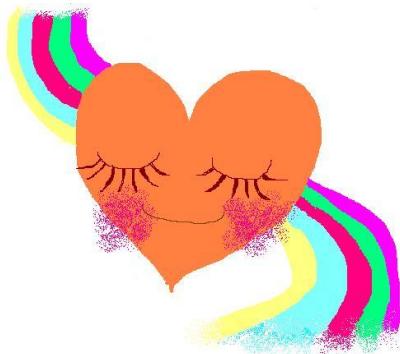


## ＜まとめ＞

今回は「手話通訳士」について書きましたが、手話通訳ができる人はとても少なく、その上、手話通訳者や手話奉仕員の養成が十分でない自治体も多いので、手話を必要とする人たちはサークル等で知り合った仲間に、通訳をお願いすることが多いと聞いています。

前回紹介した鳥取県のように、自治体が総力を挙げて養成に取り組んでもらえたら、「聴覚に障害がある人に情報が行き届かない」という差別も少しは解消されると思います。

佐治さん、ご協力どうもありがとうございました。



## 馬を羊に変える方法

堤 剎喜

12月24日の夕方、夜のミサが始まるまでには、まだだいぶ時間がある。10分くらい前に、聖堂内に着席したい。普段から不熱心な信徒ゆえ、あまり早くお邪魔して、信徒会館に長く居座ることは、どうも気が引ける。つまり、ご無沙汰しすぎて、敷居が高い。そんなわけで、寄り道をすることにした。

閉店時間前で客も何人かいいるのに、手空きのスタッフはかたづけを始めているようだ。脚立に乗り、壁や天井から電飾やクリスマスリーフを取り外し、床に開いて置かれた段ボール箱に納めていく。来年まで倉庫で眠るのだろうが、少しばかり気の毒に思えた。11月半ばから、はやばやと引っ張り出されて、本番の寸前にお役御免か、と。きっと、勤務時間や年末年始用の飾り付けに切り替える都合上、こうなったのだろう。とはいって、片付けるのが1日早すぎる。けれど、その場の雰囲気にせかされる感じで、黄緑の色画用紙だけを買い求めた。うちにある年賀はがきは、まだ白紙のままだった。

いつだったか、12月25日の午前中にクリスマスのミサに参列した覚えがある。小学校の冬休みは始まったばかり。行き慣れた場所だし、教育上好ましいということか、年末で忙しいからか、特に引き留められることもなく一人で行かせてもらえた。大聖堂より人数が少ない分、迫力はないものの、夜と違ってステンドグラスが色彩を放っていて、どこか安心できた。

帰り道にスーパーをのぞく。ケーキの安売りをやっていた。一見、ショートケーキ。ワゴンに近寄ってよく見れば、全体に小ぶりで不揃い。けれども、お値段はかなり魅力的。暗算で、かけ算と引き算をする。家族の人数分買っても財布は空にならないと答が出た。後ろから声が聞こえた。

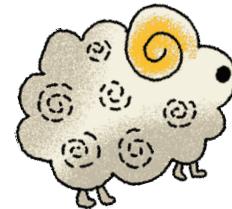
「坊や。そのケーキね、帰ったらすぐに食べなさい。」

「どうして、すぐになの？」

「ここにあるのは、みんな昨日まで丸いクリスマスケーキだったの。で、売れ残ったから、小さく切ったわけ。できたてじゃないから、早く食べないとダメ。」

説明してくれたのは売り手ではなくて、居合わせた買い物客だった。

ご注意に従い、昼食後のデザートとして食べたが、やはり乾き気味で少し固かった。



プリンターと、はがきの束が目に入る。元旦には届くまい。日付は『正月』にするか… 黄緑の紙に白い羊が書けたら、年賀状の図柄として問題ない。黄緑や白は、黒い文字を邪魔しない。赤とも合う。いま、この原稿を書いている画面の背景は黄緑、文字色は黒だ。羊の絵は馬の描き方の応用で何とかなる、というか、僕にはそれしかできない。羊には「脚が短い」イメージが強い。それに引っ張られすぎて、どうもうまくいかない。じきに白いペンがかすれてくる。茶色の筆ペンに換える。だけど、待てよ。羊も蹄のある草食獣だ。それならばだ。脚の長さと、脚の付け根から頭の上までの高さは、ほぼ同じなはずだ。でないと、飲食の効率と逃げ足を、両立できない。いつでも走り出せるように立ったまま、自分の足場より低い位置にある草や水を口にできる、そんな体型をしているはずだ。このあたりの事情は馬も同じだから、成馬と同じ比率で脚を書いてみよう。顔は、子馬の顔を大きくした感じで。角は黄色にしよう。足先は二股で。尾は短く丸く。同じ羊も、毛を刈る前と後では、まるで別種の生き物に見える。ということは、分厚い外とうを身にまとっているせいで、羊の脚は実際よりも短く見えているわけだ。だったら、パソコン画面上で着ぶくれさせよう。太らせてやろう。

茶色の線は文字の邪魔になるから、まず赤色を強める。すると、肉筆の輪郭線は、茶色から赤に変わった。これは狙い通り。背景のほうは黄緑から薄い黄色になってしまった。まあ、そこそこきれいな色ではある。そのまま使うことにする。次は、羊さんにお太り願う。脚を短く見せるために。要は、胴体から太ももまで白かグレイで塗ること。普通の塗り絵と違うのは、輪郭線を越えて適当に塗り広げるところ。タッチパネルで点描、点塗りしたほうがマウスより確実。静電容量式タッチパネルは爪には反応しないから、指の腹で点を重ねていく。赤い線は、脚の下半分と頭のところしか残らなかつた。確かに面白くはあつた。それでも自分が書いたものを消す作業で年が暮れたともいえるから、複雑な気分である。それに疲れた。必ずしも、デジタル化=省力化ではないらしい。

一番間近で見た羊は、毛色が前半分が黒褐色、後ろ半分は白で、成獣だが、角はなかつた。(この配色をへたに使うと、マレーイカになりうるので避けた。尤も、本当にイカらしいイカにならうと、毎回使ってもいいかも知れないが。)この羊、なかばペットらしく、1匹だけ、小屋に住まわされていた。本州の牧場では、夏の暑さと湿気にはかなわないのだろう。この点は親戚筋の牛もご同様。

さてと、一晩か二晩分の羊は数え終ったと思うし、思わずイカまで呼んでしまった。もうそろそろ、寐ることにしよう。

# 旅の空から

皆さん、こんにちは。いつも旅行情報を掲載していただいている（株）チックトラベルセンターの松本です。冬至が過ぎてから少しづつ日没が遅くなってきました。寒さは本格的ですが、明るい時間帯が長いのは気分的になんとなく嬉しくなってきます。夜になるとネオン街の灯りが恋しいと思う人には申し訳ないですが、夏が大好きな私としては、早く日が長くならないかと今から待ち遠しくなります。



今回は、世界的有名なウィーン・フィルハーモニー管弦楽団の演奏を目的とした海外旅行へお出かけになられた方のレポートです。日本にも毎年のように訪れている人気の楽団ですが、本場のウィーンで演奏を聴くチャンスはなかなかありません。現地でも超高値で販売されていますが、今回は裏技にてチケット確保ができました。

## ルフトハンザ航空

現在、名古屋・成田・関空から就航しているルフトハンザ航空は、ドイツのフランクフルト直行便を運航していますが、フランクフルトから乗り換えてウィーンへ入りました。とても機能的な空港なので乗り換えはとてもわかりやすく便利です。ウィーンの空港も国際線と国内線が分かれています。夕方の到着便が少ない時間帯でしたので、荷物の受け取りは大変スムーズでした。機内の個人テレビには、飛行機が飛行している現在地を示す案内がありますが、離陸直後や着陸間際になると地図が拡大されます。四日市や岐阜などという地名が表示されると「フムフム」と納得しながら見入っていました。映画も日本語プログラムが多いので、吹き替え版で楽しめるのはいいですね。

## ウィーンでの移動

ウィーンはリングと呼ばれる外周道路の内側に主要な建物があります。音楽ホール、百貨店、市役所、王宮、シュテファン大聖堂な



ど、そして地下鉄や路面電車の駅も多くありますので大変動きやすい街と感じます。リングの内側は徒歩で動いてもそれほど長距離を歩くという感じではないため、観光客や住人も歩いて移動する人が多いほどです。路面電車や地下鉄は車いす用スペースもあり、街の人たちは心得ていてスペースを空けてくれました。路面電車の運転手は「スロープ要るか?」と聞いてくれましたが、私たち介助人がいましたので、「大丈夫」と答え



ウィーン市内の市電は、3本に1本は新型車両が来ますので、車いすで乗車するなら5~6分待てば乗車可能です。車内では前方にある車いすスペースで外を眺めながら乗車できます。

て乗りました。乗り場のスペースが広いので、電車を待つ間も怖い思いをしないのがいいですね。地下鉄もアクセスにはエレベーターがあります。しかし、ベビーカーを押す母親も多いのでエレベーターは待つことが必要です。気持ちよく使いましょう。

## ウィーン・フィルハーモニー管弦楽団

今回は、お客様が自分でインターネットを使い、演奏会のチケットを入手される予定でした。車いす席も手配可能とのことで、旅行日は演奏会にあわせて設定し、ホテルや航空券をチックトラベル

で手配しました。しかし、1ヶ月前になって「松本さん、演奏会チケットは手配できないと返事が来た。」と半べそ状態で電話がかかってきました。一番の目的であるウィーン・フィルの演奏会が聴けないとなって、かなりショックを受けていらっしゃいましたが、ここは旅行会社の強みというか、現地の知り合いにお願いして、演奏会初日の前日に開催されるゲネプロという最終総合練習のチケットを手に入れてもらいました。総合練習とあって、楽団の人たちは本番と同じように気合を入れて演奏します。もちろん指揮者も本番と同じです。

こちらのチケットは20ユーロも出せば入手可能でしたので、簡単に手に入りました。こちらはインターネット販売がありませんので、現地の楽友協会と繋がっている知り合いにお願いしました。

## さすが本場

普段、クラシック音楽というとつい居眠りしてしまう私ですが、このゲネプロはまわりが真剣になって演奏に聞き入っている人ばかりですし、緊張感があって、とても居眠りという雰囲気ではありません。一度は聴いたことがある曲なので聴いていても楽しく感じました。会場をよく見渡すと、現地のおばーちゃんらしき人が居眠りしているのが反対側のテラス席に見えました。（ちょっと安心）会場はウィーン楽友協会の音楽ホールですから音響はさすがというほど素晴らしいものです。古い建物ですが、エレベーターや車いす用のトイレなど設備は整っています。演奏中でなければ写真はOKと思って内部を撮影しましたが、あとで聞いたら館内撮影禁止とのことでした。



ウィーン楽友協会音楽ホール

## 食事



今回は少人数の旅行でしたから、ホテルで朝食をしっかり食べて外出し、昼食はケーキとお茶ということも多くありました。

夕食は車いすで入りやすい店をあらかじめ調査してもらったため、いくつかの店から選んでその場で決めました。人数が多いツアーではメニューを統一して予約しますが、少人数はその場で注文できるので臨機応変ですね。オーストリアもドイツ語圏なのでメニューはドイツ語が多いのですが、現地ガイドさんが日本語で説明してくれますので「あ、それ！」と決めていました。



## モーツアルトの家

ウィーンの街中にはモーツアルトが暮らしていた家が現在も残っています。資料館となっており日本語の案内イヤフォンがありますので、ファンにはたまらないでしょう。今回のお客様も大ファンで館内の説明をすべて聴き終わるまで1時間30分も滞在なさいました。3階までありますが、エレベーターがありますから車いすでも大丈夫です。車いす用トイレが半地下の売店にあるため、ここだけは階段昇降機でアクセスしなくてはなりませんが、買物ついでにトイレを使うなら気にならないでしょう。

## ザルツブルグ

今回のお客様は映画「サウンド・オブ・ミュージック」の大ファンでもありました。ザルツブルグはこの映画の撮影地でもあります。そして偉大な指揮者カラヤンのお墓もあり、モーツアルトの生家までもザルツブルグにあります。映画の中で、



最後にトラップ家全員が歌ったホール

公園など、記憶がよみがえったという人が多い場所です。ザルツブルグでは、お客様自信がディナーコンサートをインターネットで予約されていて、階段しかない古い建物の2階まで、男性スタッフにお願いして車いすごと抱えてもらいました。スタッフは嫌な顔をせず、当たり前のようにお手伝いします。旅行の参加者が1名増えたので、私の分の食事とチケットを使っていただき、私は表通りをプラプラしながら選んだ店でひとり寂しく食べていました。

トラップ大佐と子供たちが暮らしていた池のほとりの家や、ドレミの歌を歌いながら渡った「ドレミ橋」や噴水のある

## ドイツ

オーストリアの観光を満喫なさり、ドイツも周遊なさった今回のお客様ですが、世界で最古の焼きソーセージを味わってみたり、クリスマスマーケットでホットワインを試したりと、少人数ならではの楽しみ方をなさいました。久しぶりに、本格的にじっくり旅行をしたというイメージの内容となりました。



観光庁長官登録旅行業第735号  
(株)チックトラベルセンター

ハートTOハート事業部

松本 泰守 (まつもと やすもり)

ハートTOハートを担当して19年目

〒460-0003

名古屋市中区錦1-20-19 名神ビル6F

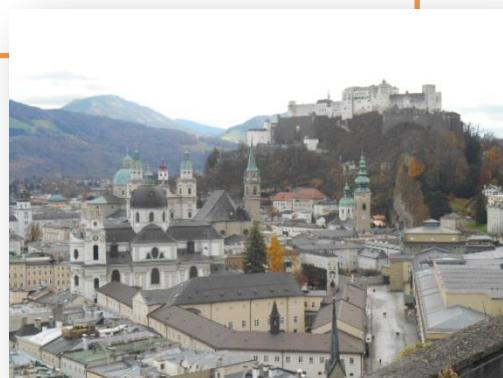
TEL (052) 222-7611

FAX (052) 212-2778

matsu@tictravel.co.jp

## プレゼントのお知らせ

今回、オープンしたばかりのウィーン観光案内所で日本語の案内をいただきいただきました。ご希望の方にプレゼントいたしますのでお知らせ下さい。リング通り150周年のウィーン・ジャーナルと市街地図&博物館ガイドです。もちろん送料も無料ですからお気軽にどうぞ。3セットあります。



## チックトラベル ハートTOハート

下記の情報はホームページには掲載しておりません

### 恐竜博物館と北陸の味覚ツアー

太古の世界へタイムスリップしたような巨大な恐竜たちに会いにいきましょう。迫力の恐竜たちが出迎えます。

日帰り リフト付き観光バス利用ツアー

旅行日：4月4日（土）

料 金：ひとり 8,500円

ポイント：リフト付き観光バス利用

添乗員同行

電動車椅子参加可能です。

### アメリカ独立記念日イベントのハワイ6日間

7月4日はアメリカの独立記念日です。各種イベントや花火も楽しめます。ワイキキの浜辺をのんびり散歩しみたり、ショッピングしたりと楽しみがいっぱい。

旅行日：

7月2日（木）～7日（火）4泊6日

料 金：ひとり 189,000円（2名1室）

出発地：名古屋駅前

ポイント：専用車利用・ヘルパー添乗員同行

### ドイツの障がい福祉を学ぶツアー

障がいのある方が160名働く自立支援農場を見学・視察する勉強ツアーです。野菜や果物を育て、飲料やハム・ソーセージを作り、木工や陶芸など出来る人が出来る作業をして賃金を得ています。

旅行日：10月末を予定。

料 金：後日発表いたします

出発地：日本各地より可能

（国内線手配いたします）

ポイント：業所や授産所のスタッフの皆様、

NPOで今後支援事業をなさる方などの実務に役に立つ内容とっています。

### ＜いつでも出発可能！個人旅行やグループ旅行＞

ご希望の行き先と日程をお伝えいただくだけでコース設定もいたします

※営業の松本が近くまでお邪魔することも可能です。

### ☆ソーターが東京駅からご一緒にヘルプ旅行☆

新幹線は駅員のサポートがあれば大丈夫という人にお勧めの個人旅行です。東京駅ホームにてソーターがお待ちしています。都内やディズニーリゾートなど、行きたい場所へご一緒にサポートします。宿泊ホテルで介助が必要な場合はソーターの宿泊費もご負担をお願いします。ソーターさんは一日利用で約1万円。

### ☆バリアフリー温泉を楽しむ鹿児島旅行☆

スイッチひとつで入浴用車イスが湯船にゆっくり入り温泉を楽しめます。もちろん介護タクシーで観光も可能です。指宿名物・砂蒸しを体験したい人はどうぞご遠慮なくお申し出下さい。お手伝い隊があります。

### ☆バリアフリー天国・カナダ・バンクーバー☆

バンクーバーの交通システムは電動車椅子でもラクに移動可能です。滞在中は公共交通機関を使っていろいろなところに出かけてみましょう。夜も安心して行動できる街ですから、個人旅行も怖がらないでお出かけいただけます。

### ☆もうひとつのオーストラリア☆

西オーストラリアのパースへの個人旅行です。もちろん日本語のできる現地ガイドさんがいます。日本と季節が逆のオーストラリアは秋に向かって色とりどりの景色が楽しめます。

### ■申し込み・問い合わせ■

観光庁長官登録旅行業第735号 日本旅行業協会正会員  
(株)チックトラベルセンター ハート TO ハート  
〒460-0003 名古屋市中区錦1-20-19 名神ビル6F

TEL:052-222-7611 FAX:052-212-2778

【月～金 09:30～18:30 土日祝休】

<http://www.tictravel.co.jp>

〔担当〕松本：matsu@tictravel.co.jp

## あいち旅サポートセンター



こんにちは、旅サポートセンターです。まだまだ寒い日が続きますが早春の前兆もそこそこに感じられるようになりました。3月末ともなれば桜の季節、花見の頃となってまいります。そこで「お花見の参考モデルコース」（実際に行かれるコースは、お客様とご相談し、どこでも結構です）を2コースと「5月に始まる長良川鵜飼コース」「うららかな隅田川を下る東京下町コース」をご案内させていただきます。



下鴨神社（イメージ）



隅田川（イメージ）

## 旅サポートと一緒にかけましょう！

### ＜モデルプランの特徴＞

- ◎ヘルパー資格を持った旅サポートが同行します。
- ◎車いすでご参加いただけます。
- ◎1名様から催行！
- ◎介護タクシー又は公共交通機関を利用します。  
\*使用車種により1台に1~8名様の乗車が可能です。
- ◎バリアフリーに配慮した行程をご案内いたします。
- ◎期間中、都合の良い出発日を選んでいただけます。  
お時間はご希望に合わせて調整します。
- ◎ご家族、ご夫婦など、介助の必要のない同伴者様も追加代金にてご参加いただけます。
- ◎ご自宅や最寄り駅へのお迎えも可能です。  
(別途交通費が必要な場合もあります)
- ◎3、4コースは休憩タイム（飲物付）を設けています。
- ◎旅行代金は大人お一人様の金額です。

## モデルコース1 ◇京都へ花見＆参拝◇

名古屋駅 → 下鴨神社 → 北野天満宮 →  
8:00発 (休憩) (昼食)  
→ 伏見稻荷 → 名古屋駅  
(休憩) 18:30頃着

- ＜利用交通機関＞ 介護タクシー  
(1~8名様の乗車が可能です)
- ＜出発日＞ 3/中旬~4/中旬のご希望日
- ＜旅行代金＞ 47,440円 (4人様ご参加の場合)
- ＜旅行代金に含まれるもの＞ 行程中の交通費、入場料、旅サポート1名同行費用、昼食は含みません。
- ＜同伴者追加代金＞ 3,000円 (ご同伴1名様につき)

## モデルコース2 ◇大阪の春を感じよう◇

名古屋駅 → 新大阪駅 → 通天閣 → 大阪城公園 →  
9:00発 (JR) (花見散策&昼食)  
→ グランド花月 → 新大阪駅 → 名古屋駅  
(JR) 19:40頃着

- ＜利用交通機関＞ JR (新幹線)、介護タクシー (1~8名様の乗車が可能です)
- ＜出発日＞ 3/中旬~4/中旬のご希望日
- ＜旅行代金＞ 57,340円 (4名様ご参加の場合)
- ＜旅行代金に含まれるもの＞ 旅サポート1名同行費用、行程中の交通費、入場料、昼食は含みません。
- ＜同伴者追加代金＞ 16,200円 (ご同伴1名様につき)
- \*入場施設の休館日により行程が変わる場合があります。

## モデルコース3

### ◇長良川うかい観覧と川原町散策◇

岐阜駅 → うかいミュージアム → 川原町 →  
13:00発 (入場) (鮎料理のご夕食)  
→ うかい観覧船乗船 → 岐阜駅  
(車いす乗船可) 21:00頃着

- ＜利用交通機関＞ 路線バス
- ＜出発日＞ 5/11-10/15までの毎日 (中止日以外)
- ＜旅行代金＞ 35,800円から (1名様参加の場合)
- ＜旅行代金に含まれるもの＞ 行程中の交通費、入場料、夜食代、乗船料、旅サポート1名同行費用
- ＜同伴者追加代金＞ 9,000円 (ご同伴1名様につき)

## モデルコース4 ◇日帰りの東京散策◇

名古屋駅 → 東京駅 →  
8:00発 (新幹線) (地下鉄)  
→ 浅草・隅田川ライン・お台場・銀座等散策 →  
(乗船) (地下鉄)  
→ 東京駅 → 名古屋駅  
(新幹線) 22:00頃着

- ＜利用交通機関＞ JR (新幹線)、地下鉄
- ＜出発日＞ 6/30までの毎日
- ＜旅行代金＞ 79,800円から (1名様参加の場合)
- ＜旅行代金に含まれるもの＞ 行程中の交通費、乗船料、旅サポート1名同行費用、昼食は含みません。
- ＜同伴者追加代金＞ 28,600円 (ご同伴1名様につき)
- \*詳しくはお問合せください。

## あいち旅サポートセンター

TEL (052)582-2164

e-mail : [tabisupport@mwt.co.jp](mailto:tabisupport@mwt.co.jp)

(受付時間: 9:00~18:00 土・日・祝日は休業)

〒450-8577 名古屋市中村区名駅南2-14-19

住友生命名古屋ビル3F

名鉄観光サービス株式会社

観光庁長官登録旅行業第55号 日本旅行業協会正会員

# 福祉用具のリサイクル情報 (15/2/3 現在)

欲しいもの、不要なものはありますか？  
リサイクルの輪を広げよう！

なごや福祉用具プラザで、福祉用具のリサイクル品のコーディネートと福祉用具の販売、自立生活情報の提供などを行っています。

譲りますよ！ \* 金額のないものは無料です。

## ★ベッド、床周り品

- ・3 モーターベッド  
(KQ-83340 パラマウントベッド) 2 年使用
  - ・スイングアーム介助バー  
(KA-095A パラマウントベッド) 2 年使用
  - ・オーバーテーブル  
(KQ623 用 パラマウントベッド) 14 年使用
  - ・エアマット  
(アドバンス ベンチレーションタイプ モルテン) 4 年使用

## ★移動用品

- ・介助用車いす  
(AR-300 松永製作所) ￥18,000
  - ・自走式車いす  
(座幅 40.0cm ミキ) ￥29,800
  - ・杖 (小児用ロフストランドクラッチ)
  - ・シルバーカー (ライトステップ タイニーウィー 象印ハビビー -)
  - ・ウィズワンシャオ 取替バック

## ★入浴用品

- ・入浴用チェア  
(背もたれあり、肘掛けなし) 未使用
  - ・入浴用チェア  
(背もたれあり、肘掛けなし) 10年使用
  - ・シャワーキャリー (U型座面) 未使用
  - ・バスボード (スウェーデン製) 10年使用
  - ・入浴用リフト (マイティエースⅡ シニ) H22 購入

## ★トイレ用品

- ・ポータブルトイレ【木製】  
(座楽 シャワポットLS-Hひじ掛け昇降タイプ パナソニック)  
¥50,000 未使用  
(家具調トイレ自立3型あわせ上手 アロン化成) 3回使用  
(不明 パナソニック) 2ヶ月使用  
(座楽HK-N型 脱臭 パナソニック) 未使用
  - ・ポータブルトイレ【プラスチック製】  
(安寿FX-CP リフト便座 アロン化成) 数回使用  
(座楽アウーネ パナソニック) ¥5,000 未使用
  - ・安楽尿器(男性用 浅井商事株式会社) 未使用

## ★その他

- ・足浴器（冷えとり君ニュースーパーマイコン） 応相談 4年使用
  - ・Vステップ（靴）中敷き 27cm 左
  - ・スリングシート（ハーフタイプ メーカー不明） 不明
  - ・ハンディクリップ  
(キャップなどをゆるめるレンチ) 展示品
  - ・電動昇降椅子（DSデラック）コトト製作所 10年使用

譲って欲しい！

## ★ベッド、床周り品

- ・1、2、3 各モーターべッド
  - ・各マット（体位分散、エアー、口ホ）
  - ・サイドテーブル

## ★移動用品

- ・各車いす（手動、介助用、リクライニング）
  - ・子供用車いす、バギー、PCW
  - ・JW1 か JW2 のバッテリー
  - ・マイリフティ・つるべー床走行式リフト
  - ・歩行器（馬蹄型）、歩行車・シルバーカー

## ★入浴用品

- ・入浴用車いす（安楽キャリーBタイプ）
  - ・入浴用チェア・バスリフト・バスボード

## ★その他

- ・スロープ（折りたたみ）2M、2.5M、3M
  - ・車いす用クッション・ロホクッション
  - ・防水シーツ・紙おむつ
  - ・車用つり革・車いす用体重計・読書スタンド
  - ・座位保持用チェア・キャスター付き昇降座いす
  - ・置き型手すり

「譲って」欲しい方、「譲りたい！」という方、  
ぜひご連絡下さい。

### ＜福祉用具についての問い合わせ＞

なごや福祉用具普及協議会代表事業者

(株)メディ.ケア リサイクル相談事業部

TEL 052-851-0059 FAX 052-851-0159

# いろいろう 情報

## ひかり鍼灸院 東洋医学体験談



ひかり鍼灸院のマッサージを受けられた方から、体験談をいただきました。ひかり鍼灸院さん（最後のページに広告掲載）は、健康保険が使える訪問マッサージ・リハビリです。

お困りの方は、お気軽に電話を！

### Mさん(58歳)より

自立は絶対無理。某病院の医師からそう宣告されたのは半年前。それが今では、サイド・ケインを使いながらではあるけれど、しっかりと歩いている。しかもわずかずつではあるけれど、足どりはしっかりし、歩幅も大きくなっている。これはひとえに訪問マッサージをし、硬縮した腕や足を伸ばし、筋力をつけて下さっている先生方のおかげと、心から感謝申し上げます。一度固まってしまった筋肉は、一日なまけたらその分硬くなってしまう。素人ではむずかしい事を、先生方のお力で、毎日続けて行く事によって、着実に成果を見ることができる喜びを日々感じている。「継続は力なり」

当院を利用される方は、病名に関わらず歩行困難の方や寝たきりの方が対象です。

**体験クーポン  
無料券  
マッサージ  
または鍼灸  
20~25分**

1回体験（マッサージまたは鍼灸 20~25分）中です。こちらの「体験クーポン無料券」を、マッサージの担当者へ渡して下さい。

緑区 ひかり鍼灸院

検索



## カウンター席があるお店特集

脳性マヒの熱狂的プロレスファンである編集委員の僕は、ふと思いました。車いすの人が一人で外食してカウンター席を使いたくても、高さが合わなくて食べづらくて困るだろうなあ…と。カウンター席が低そうな店を調べたら、いくつかもつかりました！店内はバリアフリーになっていて、しかも美味しいお店をピックアップしました。一部、カウンターは高めだけどテーブルOKの店も掲載してます。



### 【山形蕎麦と炙りの焰 藏定禪寺店（宮城県）】

ジャンル：そば・串焼き

所在地：宮城県仙台市国分町 3-2-3

営業時間：

《月～木》 11:00～15:00／17:00～翌 3:00

《金・土》 11:00～15:00／17:00～翌 5:00

《日祝日》 11:00～15:00／17:00～23:00

定休日：無休

平均予算：ランチ…1,000円 ディナー…2,500円

バリアフリー：入口・店内に段差なし

カウンター・テーブルあり

禁煙・喫煙：禁煙席あり（ランチタイムは全席禁煙）

その他：飲み放題コースあり

／焼酎・日本酒充実

／東北の旬な地酒／

スポーツ観戦 OK／

お子様連れ OK／少

人数でも OK／クー

ポンサービスあり／テイクアウトあり



アクセス（電車）：

① 仙台市営地下鉄南北線「勾当台公園駅」より徒歩 2 分

② JR各線「仙台駅」より徒歩 13 分

（定禪寺通りパナソニックビル FM 仙台サテライトスタジオの左隣）

駐車場：なし（近くにコインパーキングあり）

問い合わせ先：山形蕎麦と炙りの焰藏 定禅寺通り店

TEL:022-797-6519

予約 TEL:050-5870-9131 (ネット予約可)

※仙台市内に他店舗もあります。

山形蕎麦と炙りの焰藏 定禅寺通り店



### 【築地きたろう（東京都）】

ジャンル：寿司

所在地：中央区築地

1-13-1 銀座松竹ス

クウェア 1F

営業時間：

11:00～23:00

ランチ…11:00～15:00

(11:00～14:00 は全席禁煙)

定休日：年中無休

平均予算：ランチ…1,000円 ディナー…5,000円

バリアフリー：ビル内に車いすトイレあり

カウンター・テーブルあり

禁煙・喫煙：一部禁煙席

その他：カード可／個室あり／お子様OK

アクセス（電車）：

地下鉄「東銀座駅」⑤出口より徒歩 1 分

駐車場：あり（有料・ビル地下）

問い合わせ先：築地きたろう

TEL:03-3541-3505

※【築地玉寿司】として、北海道・関東地区・  
名古屋など各地に出店。バリアフリー店舗。

築地きたろう





### 【DRAGON BAMBOO（愛知県）】

ジャンル：中華料理

所在地：名古屋市中村区名駅 4-27-1

スパイラルタワーズ B1F

営業時間：

《平日》ランチ…11:00～15:30

ディナー…17:30～22:30

《土日祝日》 11:00～22:30

平均予算：ランチ…900円 ディナー…4,000円

バリアフリー：ビル内に車いすトイレあり

カウンター・テーブルあり

禁煙・喫煙：禁煙ルーム完備



その他：コースあり／カクテル・焼酎充実／ランチ・お子様メニューあり／個室／貸切可／10名席・20名席あり／少人数でもOK／クーポンサービスあり

アクセス（電車）：

JR 中央本線「名古屋」駅より徒歩 4 分

近鉄名古屋線「近鉄名古屋」駅より徒歩 4 分

(上記駅からサンロード地下街を経由、スパイラルタワー地下 1 階)

駐車場：なし（近くにコインパーキングあり）

問い合わせ先：DRAGON BAMBOO

TEL:052-533-2805

予約 TEL:050-5871-7659 (ネット予約可)

DRAGON BAMBOO



### 【灯台らーめん（愛知県）】

ジャンル：ラーメン

所在地：知多郡美浜町野間中町 26

営業時間：

《月～火・木～日・祝》 11:00～23:00

ランチ（平日） 11:00～15:00

定休日：水曜日

(夏・冬休みなどの長期休暇中は水曜も営業)

平均予算：ランチ…700円 ディナー…800円

バリアフリー対応：入口にスロープあり

カウンターは高め、テーブルあり

禁煙・喫煙：分煙（仕切りなし）

その他：座敷／ランチメニュー

アクセス（電車）：

① 名鉄知多新線「野間」駅徒歩 12 分

② 名鉄知多新線「知多奥田」駅徒歩 16 分

アクセス（車）：

国道247号線沿い 南知多

ビーチランド南へ約 1km

駐車場：あり

問い合わせ先：灯台らーめん

TEL:0569-87-0328

予約

TEL:050-5868-1835



灯台らーめん 美浜



### 【中国菜 香味（大阪府）】

ジャンル：中華料理

所在地：大阪市北区西天満 3-6-15-1F 2 号

営業時間：

《平日・土・祝前》 ランチ…11:30～14:00

《平日・土・祝・祝前》ディナー…17:30~22:00  
 定休日：日曜日。祝日は夜のみ営業  
 平均予算：ランチ…850円 ディナー…5,000円  
 バリアフリー：入口・店内段差なし

カウンター高く狭い、テーブルあり  
 禁煙・喫煙：ランチタイム禁煙  
 その他：日本酒・焼酎充実／コースあり／貸切／10名席あり／子供連れ可／少人数OK／カード可

#### アクセス（電車）：

- ① 地下鉄谷町線「南森町」駅徒歩4分
- ② JR東西線「大阪天満宮」駅徒歩6分

#### アクセス（車）：

南森町駅を西方向（梅田方向）へ進み、阪神高速高架をくぐって1つ目の信号を左へ折れた左側



駐車場：なし（近くにコインパーキングあり）

問い合わせ先：中国菜 香味

TEL: 06-6364-2980

予約 TEL:050-5871-4440

中国菜 香味

検索

問い合わせ先：はりまや

TEL:072-365-3247

予約 TEL:050-5871-3247

はりまや 大阪 寿司

検索



#### 【肉豆腐煮 練り天 よしたろう（大阪府）】

ジャンル：和風居酒屋

所在地：大阪府大阪市北区西天満 6-6-6  
 ロイヤルメゾン西天満 1F

#### 営業時間：

《平日・土・祝・祝前日》18:00~翌2:00  
 《月~木》18:00~翌2:00  
 《金・土》18:00~翌3:00

定休日：日曜日

平均予算：3,000円

バリアフリー：入口・店内段差なし

カウンター可

禁煙・喫煙：禁煙席あり

その他：ワイン充実／お子様連れ・少人数でもOK

#### アクセス（電車）：

大阪市営地下鉄谷町線「東梅田駅」より徒歩10分  
 駐車場：なし（近くにコインパーキングあり）

問い合わせ先：よしたろう

TEL:06-6364-1212

予約 TEL:050-5871-3260



肉豆腐煮 練り天 よしたろう

検索

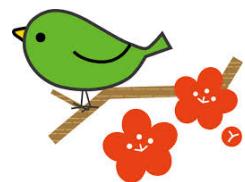


## 花見特集2015

### （ウメエ～ッ祭り特集）

今年もお花見情報を届けします。

今回はゆっくり未年らしく  
 ウメエ～っと梅を楽しめる場所（梅祭りも）をピックアップ  
 しました。



バリアフリー：入口・店内段差なし

カウンター高め、テーブルあり

禁煙・喫煙：ランチタイム中は禁煙

その他：焼酎・日本酒充実／個室／掘りごたつ／

子供連れOK／  
 10名席・20名席  
 あり

#### アクセス（電車）：

南海高野線「金剛」

駅より徒歩2分

駐車場：あり

※普通車は3台まで



#### 【不老園（山梨県）】

この不老園は甲府盆地東部山つき総面積約50,000m<sup>2</sup>におよぶ広大な山地の山を切り崩し、



谷を生かし、池を造り、その周辺に20数種類、約3,200本の観賞用の花梅木や赤松、桜、南天、つづじ、もみじ、牡丹等が人工的に

バランスよく栽培されている梅園です。園内には、早咲き・中咲き・遅咲き等20数種類の梅木があり、順次開花していきます。また、富士山と南アルプスの眺めがとても良いです。

**所在地：**甲府市酒折3丁目4-3

**見頃期間：**2月初旬～3月下旬

**営業時間：**9:00～17:00

（入園受付は16:30まで）

**入園料：**大人（中学生以上）…500円

小人（小学生以下）…200円

- ・団体割引あり。大人30名以上の場合400円／人
- ・団体以外の方は、ホームページ掲載の割引クーポン券をご利用下さい。

**バリアフリー：**補助犬受入／スロープ／階段の手すり／車いす対応トイレ

**飲食売店：**売店あり

**アクセス（電車）：**

JR中央本線「酒折駅」下車 徒歩7分  
(甲府～酒折駅間約4分)

**アクセス（車）：**

《東京方面より》

中央道「一宮御坂IC」からR20号（甲府バイパス）へ約15分

《長野方面》

中央道「甲府昭和IC」からR20号（甲府バイパス）へ約20分

**問い合わせ先：**不老園

事務所 TEL:055-232-3550 (FAX兼用)

庭園 TEL:055-233-5893

Email:kokumura@furouen.jp

不老園 山梨県

検索



かいらくえん

**【偕楽園（茨城県）】**

天保13(1842)年に水戸藩第九代藩主徳川斉昭によって造園されました。千波湖に臨む七面山を切り開き、領内の民と楽しむ場にしたいと願い、偕楽園を造りました。約13万m<sup>2</sup>の園内には約百種・三千本の梅が植えられ、早春には観梅客で大いに賑わいます。他にも四季折々の見どころが多

く、春は桜、初夏には深紅のキリシマツツジ、秋にはハギの花やモミジが見られます。眼下に広がる千波湖を望む景観も素晴らしいです。

園内にある「好文亭」は、徳川斉昭自らが設計、木造2層3階建ての好文亭本体と木造平屋建ての奥御殿から成り、各所に創意工夫と洒脱さを感じさせます。

**所在地：**水戸市見川1-1251

**梅まつり期間：**2月20日(金)～3月31日(水)

**開園時間：**

※偕楽園本園及び歴史館の区域

6:00～19:00 (2月20日～9月30日)

7:00～18:00 (10月1日～2月19日)

※好文亭

9:00～17:00 (2月20日～9月30日)

9:00～16:30 (10月1日～2月19日)

**休園日：**年中無休

**入園料：**無料

「好文亭」は有料

大人200円、小人100円

※障害者手帳提示の方（介護者1名含む）は無料

**バリアフリー情報：**

補助犬受入／点字ブロック

／スロープ／車いす対応トイレ4カ所／車いす貸出



**飲食売店：**レストランあり

**アクセス（電車・バス）：**

JR常磐線「水戸」駅から水戸駅北口偕楽園行きバスで約20分

※梅まつり期間中（2月20日～3月31日）

は、JR偕楽園臨時駅に停車する電車もあります。詳しくはJR東日本水戸支社までお問い合わせください。

**アクセス（車）：**

① 常磐自動車道「水戸」ICより約20分

② 北関東自動車道「茨城町東」ICより約20分

③ 北関東自動車道「水戸南」ICより約20分

**駐車場：**あり（身体障害者スペース）

※梅まつり期間中は有料

**問い合わせ先：**水戸市土木事務所 借楽園公園課

TEL:029-244-5454

FAX:029-244-5866

Email:kairakuen@pref.ibaraki.lg.jp

偕楽園

検索



## 【知多市佐布里 緑と花のふれあい公園 (梅つ花そり) (愛知県)】

梅の名所として知られている佐布里池の北側にあります。自然と人に出会い、ふれあい、親しみ



の持てる交流の場、憩いの場としてご利用いただけます。この公園の中心施設である「梅の館」には、ホール、情報展示室、レストラン、体験工房があります。また、同施設では緑化や梅に関する情報の提供や季節に応じたさまざまなイベントを催します。体験工房では梅や地域の農産物にちなんだ料理や、染色、フラワーアレンジメントなどを作る体験講座を行います。他に、観賞温室「花の館」やバーベキューハウス・来園者の休憩所や地元農産物販売所として利用される「ふれあい館」などの施設があります。

**所在地**：知多市佐布里台3-101

**梅まつり期間**：2月14日(土)～3月15日(日)

**営業時間**：9:00～17:00

(入園受付は16:30まで)

**休園日**：月曜日(月曜が祝日の場合その翌日)

**入園料**：無料

**バリアフリー**：補助犬受入／点字ブロック／スロープ／車いす対応トイレ／車いす貸出

**飲食売店**：レストランあり

**アクセス(電車・バス)**：

《名鉄常滑線「朝倉」駅下車》

→知多バス佐布里線「梅の館口」下車、徒歩約5分

→タクシーご利用の場合は駅から約15分

《名鉄河和線「翼ヶ丘」駅下車》

→タクシーで約7分

《名鉄常滑線「寺本」駅下車》

→パークロード経由で4.2km/ハイキング1時間

**アクセス(車)**：

① 西知多産業道路「朝倉」ICから東へ15分

② 知多半島道路「阿久比」ICから西へ15分

**駐車場**：あり(身体障害者スペース2台)

**問い合わせ先**：市佐布里緑と花のふれあい公園  
「梅の館」

TEL:0562-54-2911

FAX:0562-56-6969

Email:umehouse@ma.medias.ne.jp

## 【道明寺天満宮(大阪府)】

ご心靈をお慰めするために約1万坪の境内に植樹されている紅白約80種800本の梅樹があり、2～3月には見事に咲きます。梅まつり期間中はさまざまな奉納行事や野点等が行われ、広く一般参詣者に梅園を開放しています。

2月25日には道真公の御命日であることから、例祭(梅花祭)が行われます。梅の花をお供えして御神靈をお慰めする行事で、道明寺天満宮の最も重要な祭典です。

**所在地**：藤井寺市道明寺1-16-40

**梅まつり期間**：2月8日(日)～3月12日(木)

**営業時間**：9:00～17:00

(入園受付は16:30まで)

**休園日**：月曜日(月曜が祝日の場合その翌日)

**入園料**：梅園(梅まつり期間中のみ)

大人300円、中学生以下無料

野点(のだて)400円

(期間中の日曜10:00～15:00)

※雨天中止

菅公遺品特別公開拝観料(期間中土日祝)

宝物館 大人300円、小人100円

**バリアフリー**：車いす対応トイレあり

**飲食売店**：せんざいなど露店出店予定(土日のみ)

**アクセス(電車・バス)**：

近鉄大阪線「道明寺駅」より徒歩3分

**アクセス(車)**：

西名阪自動車道「藤井寺IC」から5分

**駐車場**：あり。ただし、混雑が予想される為できるだけ公共交通機関をご利用下さい。

**問い合わせ先**：道明寺天満宮

TEL:072-953-2525

FAX:072-955-8055

Email:info@domyojitenmangu.com



## 【宝が池公園 梅小路公園（京都府）】

京都三山の一角をなす小高い山に囲まれ、五山の送り火のひとつ「妙法」が南面にある公園です。公園のほぼ中央にある宝が池を中心として、園内



には雑木林や高野川や岩倉川など、谷の地形を利用した緑豊かな公園に整備されています。

所在地：京都市左京区上高野流田町8

梅まつり期間：2月14日(土)～3月15日(日)

休園日：年中無休

入園料：無料

バリアフリー：補助犬受入／

車いす対応トイレ2カ所

飲食売店：レストラン・売店あり

アクセス（電車・バス）：

京都市営地下鉄「国際会館駅」からすぐ

アクセス（車）：

名神道「京都南IC」から30分

駐車場：あり（身体障害者スペース2台）

問い合わせ先：

京都市北部みどり管理事務所

TEL:075-881-7019

宝が池公園 京都市

検索



## 購読に関する手続きについて

いつも福祉情報誌をご愛読いただき、ありがとうございます。

今号（134号）を発送の際、全ての方に振込用紙を同封させていただきました。これは、ご購読のご継続をお願いするものです。ご納入状況は、送付しました封筒の宛名ラベルに、「購読料支払い済み年度」を書かせていただいておりますので、そちらをご確認下さい。なお、振込用紙には、住所、氏名等、必要事項を必ずご記入下さい。

すでに、ご納入いただいている方には、大変申し訳ありませんが、ご了承下さい。

また、読者の皆さまの声にお応えして、「AJU福祉情報誌オンラインショップ」を開設しました。お支払方法は次の3つです。

- ① 銀行振込（ゆうちょ銀行）
- ② 郵便振替
- ③ カード決済（Paypal）

あなたの家まで年間購読のお申し込みや最新各号のバックナンバーを郵送するだけでなく、インターネットからのダウンロード販売も行えるようになりました。

これからも情報誌発行委員会一同、読者の皆さまのご期待にこたえられるよう努力してまいりますので、何卒ご理解、ご協力をお願いいたします。

今後とも、どうぞよろしくお願いいいたします。

問い合わせ先：AJU福祉情報誌発行委員会（担当：水谷）

TEL：052-841-9888

FAX：052-841-3788

福祉情報誌オンラインショップ

検索



※年間購読でダウンロード版をご希望の方は、編集部までご連絡ください。



# 訪問マッサージ・リハビリ

自宅療養・歩行困難の方が対象です。寝たきりゼロのためにご利用下さい。

健康保険が使用できます  
(医師の同意が必要)



(株)東洋医療グループ

## ひかり鍼灸院

緑区鳴海町字大清水 69-1029

☎ 0120-56-0348

<http://www.hikarisinkyuin.com>

お気軽にご相談下さい。担当／牧野

## そらいろ工房

一級建築士事務所

“バリアフリー住宅”にこだわる  
設計事務所です。  
車いす利用者の方のより良い住まい  
を一緒に考えます。

受賞歴

わが家のリフォームコンクール最優秀賞  
あたたかな住空間デザインコンペ最優秀賞  
ハウスアダプテーションコンクール佳作  
愛知まちなみ建築賞



お  
ご  
気  
相  
軽  
談  
に  
は  
ど  
無  
う  
料  
ぞ  
で  
。  
。

〒466-0012  
名古屋市昭和区小桜町3-11  
TEL : 052-741-2907  
FAX : 052-741-2760  
そらいろ工房 井上義英

車いすに乗ったまま「行きたい！」をかなえる



## 介護タクシー とみ

でんわ 090-9184-5515

名古屋市千種区新池町2-22-8  
tel/fax 052-782-3172

## 編集後記

2月も下旬、もうすぐ春ですね。この頃になると、思い出すのはやはり『早春賦』です。♪春は名のみの、風の寒さや…♪と歌われている通り、風はまだまだ冷たいですが、真冬とは違い、日差しある日は暖かくなり、動きやすくなってきました。行動しましょう。そして、『行動記』などをこちらに送ってください。みなさんが体験したことを見つけて記事ができるかもしれません。

あんなことをしたい、こんなことをしたいが、どのようにすればできるか、などのご質問やご要望、あるいはご意見をどしどしお寄せください。

本誌では、できるだけそれにお応えすると共に、紙面づくりに活かしていこうと思っています。

(ナベ)



## 医療相談室

長年、診療機関で障害がある仲間の医療ケアに携わってみえた、リハビリテーション医の万歳登茂子先生のご協力で開設。

《相談日》3月14日、28日

4月11日、25日

いずれも土曜日、予約制、30分程度  
時間は要相談

《対象》障害がある人

《費用》無料

《受付》自立生活情報センター

TEL 052-841-6677

FAX 052-841-6622

E-mail joho-c@aju-cil.com

《場所》名古屋市昭和区恵方町2-15

(社福) AJU自立の家 サマリアハウス内相談室



## やさしい住まいの支援ネット

障害当事者、福祉、医療、建築関係者が有志で開設し、住宅の改造などの相談に対応。

《相談日》3月7日

4月4日、18日(要予約)

いずれも土曜日、午後1時半から  
事前にご連絡下さい

《費用》無料

《受付》サマリアハウス 淺井

TEL 052-841-5554

FAX 052-841-2221

E-mail sumai-sien@freemail.com

URL http://sumai-sien.com

《場所》名古屋市昭和区恵方町2-15

(社福) AJU自立の家

サマリアハウス内



## 福祉情報誌オンラインショップ

AJU福祉情報誌オンラインショップを開設しました。あなたの家まで年間購読や最新各号のバックナンバーを郵送するだけでなく、インターネットからダウンロード販売も行えるようになりました。

お支払方法は次の3つです。

- ① 銀行振込(ゆうちょ銀行)
- ② 郵便振替
- ③ カード決済(Paypal)

問い合わせ先:

AJU福祉情報誌発行委員会(担当:水谷)

URL: <http://fjoho.cart.fc2.com/>

TEL: 052-841-9888

FAX: 052-841-3788

※年間購読でダウンロード版をご希望の方は、  
編集部までご連絡ください。

E-mail: [f-joho@aju-cil.com](mailto:f-joho@aju-cil.com)



## 情報募集中!

障害福祉制度への意見、町で見つけたアクセスブルな穴場、あれ?ちょっとおかしいな?と思う車いすトイレの造り、親切なお店、グルメなお店、みんなに聞いて欲しい事件などなど、皆さんからの情報をお待ちしています。

ぜひぜひ、編集部までご連絡下さい



■編集部

TEL 052-841-9888

FAX 052-841-3788

E-mail [f-joho@aju-cil.com](mailto:f-joho@aju-cil.com)

お待ちしていま～す

隔月発行

振込先(郵便局にて振込)

加入者名: 福祉情報誌発行委員会

口座番号: 00890-0-90573

お問い合わせ・購読中止のご連絡は、こちらまで

TEL: 052-841-9888

FAX: 052-841-3788

E-mail: [f-joho@aju-cil.com](mailto:f-joho@aju-cil.com)